DSC-ELECTRONICS GERMANY

EU requirements and disposal

Product conformity, substance information and end-of-life handling

English | R1.0 | 10 October 2026

Electrical and electronic equipment is subject to several different EU requirements. The applicable rules depend on the product, its ratings, intended use and configuration. The following guide explains the main areas relevant to our equipment.

1. Main regulatory areas

Area	Reference	Practical meaning
Electrical safety	Low Voltage Directive 2014/35/EU	Safety requirements for electrical equipment within its scope. Use the input, output and installation conditions specified for the supplied equipment.
Electromagnetic compatibility	EMC Directive 2014/30/EU	Limits electromagnetic disturbance and requires adequate immunity for the intended environment. Cabling, grounding and installation instructions form part of correct use.
Restricted substances	RoHS Directive 2011/65/EU, including Delegated Directive (EU) 2015/863	Restricts specified substances in electrical/electronic equipment. Legally applicable exemptions may be used.
Chemical information	REACH Regulation (EC) No 1907/2006	Includes relevant restrictions and duties to communicate information about substances of very high concern in articles.
Waste equipment	WEEE Directive 2012/19/EU and national implementation, including the German ElektroG	Requires separate collection and suitable treatment of waste electrical and electronic equipment.

2. CE marking and declarations

CE marking expresses the manufacturer's declaration that the product meets the applicable EU harmonization requirements. The EU Declaration of Conformity identifies the equipment, relevant legislation and the standards or other specifications used for the assessment.

Use the declaration for the correct series and delivered configuration. A general information sheet does not extend a declaration to a different product or modification. Modifying the equipment or combining it into a larger system can create additional assessment responsibilities for the person placing that system on the market or putting it into service.

Observe the manual's intended environment, protective-earth arrangement, clearances, connection ratings and operating limits. These conditions help maintain safety and electromagnetic compatibility in the installed application.

3. RoHS and REACH information

RoHS limits apply to homogeneous materials, not simply to the average composition of a complete power supply. A permitted exemption can allow a substance in a defined application. It is therefore important to read the applicable product declaration rather than infer that every restricted substance is entirely absent.

REACH information is separate from RoHS. Where an article contains a Candidate List substance above the applicable 0.1% mass threshold, Article 33 requires the relevant safe-use information, including at least the substance name. Additional restrictions can apply independently. Request the product-specific substance information when required for your application or supply chain.

4. Supply outside the EU

Orders for other destinations may require different mains configurations, markings or technical requirements. These must be agreed for the intended destination. An export-specific arrangement cannot waive mandatory EU requirements where the equipment is placed on the EU market or put into service there.

5. Dispose of equipment separately

1. Disconnect the equipment safely and follow the manual before decommissioning. Stored electrical energy must be addressed using the applicable safety procedure.
2. Keep waste electrical/electronic equipment out of unsorted household waste. Use an authorized collection or treatment route. The crossed-out wheeled-bin symbol identifies separate collection where shown.
3. Remove personal data from equipment storage where applicable. Remove separately accessible batteries only where this can be done safely and as instructed, then use their separate collection route.
4. For professional equipment, contact DSC-Electronics to coordinate return or arrange compliant treatment. Agree the transport before dispatch. Consumer collection and take-back rights follow the applicable national rules.

Return enquiries: service@dsc-electronics.de or service@laborance.de. Include the model, approximate weight, location and any condition affecting safe transport. The office is not a public drop-off point.

Revision R1.0 | 10 October 2026 | Updated wording and unified document design.

DSC-ELECTRONICS GERMANY

EU-Anforderungen und Entsorgung

Produktkonformität, Stoffinformationen und Altgeräte

Deutsch | R1.0 | 10. Oktober 2026

Für elektrische und elektronische Geräte gelten unterschiedliche EU-Anforderungen. Welche Vorschriften anwendbar sind, hängt von Produkt, Nennwerten, Verwendungszweck und Ausführung ab. Diese Übersicht erläutert die wichtigsten für unsere Geräte relevanten Bereiche.

1. Wichtige Regelungsbereiche

Bereich	Rechtsgrundlage	Praktische Bedeutung
Elektrische Sicherheit	Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU	Sicherheitsanforderungen für elektrische Betriebsmittel in ihrem Anwendungsbereich. Maßgeblich sind die Eingangs-, Ausgangs- und Installationsbedingungen des gelieferten Geräts.
EMV	EMV-Richtlinie 2014/30/EU	Begrenzt Störaussendungen und verlangt ausreichende Störfestigkeit für die vorgesehene Umgebung. Kabel-, Erdungs- und Installationshinweise gehören zur ordnungsgemäßen Nutzung.
Beschränkte Stoffe	RoHS-Richtlinie 2011/65/EU einschließlich Delegierter Richtlinie (EU) 2015/863	Beschränkt bestimmte Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. Gesetzlich anwendbare Ausnahmen können genutzt werden.
Chemikalien	REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006	Enthält einschlägige Beschränkungen und Informationspflichten zu besonders besorgniserregenden Stoffen in Erzeugnissen.
Altgeräte	WEEE-Richtlinie 2012/19/EU und nationale Umsetzung, insbesondere ElektroG	Verlangt getrennte Erfassung und geeignete Behandlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten.

2. CE-Kennzeichnung und Erklärungen

Mit der CE-Kennzeichnung erklärt der Hersteller, dass das Produkt die anwendbaren EU-Harmonisierungsanforderungen erfüllt. Die EU-Konformitätserklärung nennt das Gerät, die einschlägigen Vorschriften und die zur Bewertung verwendeten Normen oder anderen Spezifikationen.

Verwenden Sie die Erklärung für die richtige Serie und gelieferte Ausführung. Eine allgemeine Informationsschrift erweitert die Erklärung nicht auf andere Produkte oder Veränderungen. Beim Umbau oder Einbau in ein größeres System können zusätzliche Bewertungspflichten für denjenigen entstehen, der das System in Verkehr bringt oder in Betrieb nimmt.

Beachten Sie die im Handbuch genannte Einsatzumgebung, Schutzleiterführung, Abstände, Anschlusswerte und Betriebsgrenzen. Diese Bedingungen tragen dazu bei, Sicherheit und elektromagnetische Verträglichkeit in der installierten Anwendung zu erhalten.

3. RoHS- und REACH-Angaben

RoHS-Grenzwerte beziehen sich auf homogene Werkstoffe und nicht einfach auf den durchschnittlichen Stoffgehalt eines kompletten Netzgeräts. Eine zulässige Ausnahme kann einen Stoff in einer bestimmten Anwendung erlauben. Lesen Sie deshalb die zutreffende Produkterklärung, statt eine vollständige Abwesenheit aller beschränkten Stoffe anzunehmen.

REACH-Informationen sind von RoHS zu unterscheiden. Enthält ein Erzeugnis einen Stoff der Kandidatenliste oberhalb der anwendbaren Massenschwelle von 0,1%, verlangt Artikel 33 relevante Hinweise zur sicheren Verwendung und mindestens den Stoffnamen. Weitere Beschränkungen können unabhängig davon gelten. Fordern Sie die produktbezogenen Stoffinformationen an, soweit diese für Ihre Anwendung oder Lieferkette benötigt werden.

4. Lieferungen außerhalb der EU

Für andere Bestimmungsländer können abweichende Netzkonfigurationen, Kennzeichnungen oder technische Anforderungen gelten. Diese sind für den vorgesehenen Einsatzort zu vereinbaren. Eine exportspezifische Vereinbarung hebt zwingende EU-Anforderungen nicht auf, wenn das Gerät in der EU in Verkehr gebracht oder dort in Betrieb genommen wird.

5. Geräte getrennt entsorgen

1. Gerät vor der Außerbetriebnahme sicher trennen und das Handbuch beachten. Gespeicherte elektrische Energie ist nach dem zutreffenden Sicherheitsverfahren zu behandeln.
2. Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. Einen zugelassenen Sammel- oder Behandlungsweg nutzen. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne kennzeichnet, soweit vorhanden, die getrennte Sammlung.
3. Gegebenenfalls personenbezogene Daten aus Gerätespeichern entfernen. Getrennt zugängliche Batterien nur ausbauen, wenn dies sicher und entsprechend der Anleitung möglich ist, und deren gesonderten Sammelweg nutzen.
4. Bei gewerblichen Geräten die Rückgabe mit DSC-Electronics abstimmen oder eine ordnungsgemäße Behandlung selbst organisieren. Den Transport vor dem Versand vereinbaren. Für Verbraucher gelten die nationalen Sammel- und Rückgaberechte.

Rückgabeanfragen: service@dsc-electronics.de oder service@laborance.de. Bitte Modell, ungefähres Gewicht, Standort und für einen sicheren Transport relevante Zustände nennen. Das Büro ist keine öffentliche Annahmestelle.

Revision R1.0 | 10. Oktober 2026 | Aktualisierte Fassung im einheitlichen Dokumentdesign.

DSC-ELECTRONICS GERMANY

Requisitos de la UE y eliminación

Conformidad del producto, información sobre sustancias y gestión al final de la vida útil

Español | R1.0 | 10 de octubre de 2026

Los equipos eléctricos y electrónicos están sujetos a distintos requisitos de la UE. Las normas aplicables dependen del producto, sus valores nominales, el uso previsto y la configuración. Esta guía explica los principales ámbitos relevantes para nuestros equipos.

1. Principales ámbitos normativos

Ámbito	Referencia	Significado práctico
Seguridad eléctrica	Directiva de baja tensión 2014/35/EU	Requisitos de seguridad para equipos eléctricos incluidos en su ámbito de aplicación. Respete las condiciones de entrada, salida e instalación especificadas para el equipo suministrado.
Compatibilidad electromagnética	Directiva CEM 2014/30/EU	Limita las perturbaciones electromagnéticas y exige una inmunidad adecuada para el entorno previsto. Las instrucciones de cableado, puesta a tierra e instalación forman parte del uso correcto.
Sustancias restringidas	Directiva RoHS 2011/65/EU, incluida la Directiva Delegada (EU) 2015/863	Restringe determinadas sustancias en equipos eléctricos/electrónicos. Pueden utilizarse las exenciones legalmente aplicables.
Información sobre sustancias químicas	Reglamento REACH (EC) n.º 1907/2006	Incluye restricciones pertinentes y obligaciones de comunicar información sobre sustancias extremadamente preocupantes presentes en artículos.
Residuos de aparatos	Directiva RAEE 2012/19/EU y su transposición nacional, incluida la ley alemana ElektroG	Exige la recogida separada y el tratamiento adecuado de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

2. Marcado CE y declaraciones

El marcado CE expresa la declaración del fabricante de que el producto cumple los requisitos de armonización de la UE aplicables. La declaración UE de conformidad identifica el equipo, la legislación pertinente y las normas u otras especificaciones utilizadas para la evaluación.

Utilice la declaración correspondiente a la serie y configuración suministradas. Una hoja de información general no amplía una declaración a otro producto o modificación. Modificar el equipo o integrarlo en un sistema mayor puede generar responsabilidades de evaluación adicionales para quien comercialice o ponga en servicio ese sistema.

Respete el entorno previsto, la disposición de tierra de protección, las separaciones, los valores nominales de conexión y los límites de funcionamiento del manual. Estas condiciones contribuyen a mantener la seguridad y la compatibilidad electromagnética de la aplicación instalada.

3. Información sobre RoHS y REACH

Los límites RoHS se aplican a materiales homogéneos, no simplemente a la composición media de una fuente de alimentación completa. Una exención permitida puede autorizar una sustancia en una aplicación definida. Por ello, es importante leer la declaración de producto aplicable en lugar de deducir que todas las sustancias restringidas están completamente ausentes.

La información REACH es independiente de RoHS. Si un artículo contiene una sustancia de la lista de sustancias candidatas por encima del umbral aplicable del 0.1% en masa, el artículo 33 exige la información pertinente para un uso seguro, incluido al menos el nombre de la sustancia. Pueden aplicarse restricciones adicionales de forma independiente. Solicite la información sobre sustancias específica del producto cuando sea necesaria para su aplicación o cadena de suministro.

4. Suministro fuera de la UE

Los pedidos para otros destinos pueden requerir configuraciones de red, marcados o requisitos técnicos distintos. Deben acordarse para el destino previsto. Una disposición específica para exportación no puede eximir de los requisitos obligatorios de la UE cuando el equipo se comercializa o pone en servicio en la UE.

5. Eliminar los equipos por separado

1. Desconecte el equipo de forma segura y siga el manual antes de retirarlo de servicio. La energía eléctrica almacenada debe gestionarse mediante el procedimiento de seguridad aplicable.
2. No mezcle los residuos de aparatos eléctricos/electrónicos con residuos domésticos sin clasificar. Utilice una vía autorizada de recogida o tratamiento. El símbolo del contenedor de ruedas tachado identifica la recogida separada cuando aparece.
3. Elimine los datos personales del almacenamiento del equipo cuando corresponda. Retire las baterías accesibles por separado únicamente si puede hacerse de forma segura y según las instrucciones, y utilice después su vía de recogida separada.
4. Para equipos profesionales, contacte con DSC-Electronics para coordinar la devolución o acordar un tratamiento conforme. Acuerde el transporte antes del envío. Los derechos de recogida y devolución de consumidores se rigen por las normas nacionales aplicables.

Consultas sobre devoluciones: service@dsc-electronics.de o service@laborance.de. Indique el modelo, el peso aproximado, la ubicación y cualquier condición que afecte a un transporte seguro. La oficina no es un punto público de entrega.

Revisión R1.0 | 10 de octubre de 2026 | Redacción actualizada y diseño de documentos unificado.

DSC-ELECTRONICS GERMANY

Exigences de l’UE et élimination

Conformité des produits, informations sur les substances et gestion en fin de vie

Français | R1.0 | 10 octobre 2026

Les équipements électriques et électroniques sont soumis à plusieurs exigences distinctes de l’UE. Les règles applicables dépendent du produit, de ses caractéristiques nominales, de son usage prévu et de sa configuration. Le guide suivant explique les principaux domaines qui concernent nos équipements.

1. Principaux domaines réglementaires

Domaine	Référence	Signification pratique
Sécurité électrique	Directive basse tension 2014/35/UE	Exigences de sécurité applicables aux équipements électriques relevant de son champ d’application. Respectez les conditions d’entrée, de sortie et d’installation spécifiées pour l’équipement fourni.
Compatibilité électromagnétique	Directive CEM 2014/30/UE	Limite les perturbations électromagnétiques et exige une immunité adaptée à l’environnement prévu. Les instructions de câblage, de mise à la terre et d’installation font partie des conditions d’utilisation correcte.
Substances soumises à restrictions	Directive RoHS 2011/65/UE, y compris la directive déléguée (UE) 2015/863	Limite certaines substances dans les équipements électriques et électroniques. Des exemptions légalement applicables peuvent être utilisées.
Informations sur les substances chimiques	Règlement REACH (CE) n° 1907/2006	Comprend les restrictions pertinentes et les obligations de communication concernant les substances extrêmement préoccupantes présentes dans les articles.
Déchets d’équipements	Directive DEEE 2012/19/UE et transposition nationale, notamment la loi allemande ElektroG	Impose la collecte séparée et le traitement approprié des déchets d’équipements électriques et électroniques.

2. Marquage CE et déclarations

Le marquage CE exprime la déclaration du fabricant selon laquelle le produit satisfait aux exigences d’harmonisation applicables de l’UE. La déclaration UE de conformité identifie l’équipement, la législation pertinente et les normes ou autres spécifications utilisées pour l’évaluation.

Utilisez la déclaration correspondant à la série et à la configuration livrée. Une fiche d’information générale n’étend pas une déclaration à un produit ou à une modification différente. Modifier l’équipement ou l’intégrer dans un système plus vaste peut créer des responsabilités d’évaluation supplémentaires pour la personne qui met ce système sur le marché ou le met en service.

Respectez l’environnement prévu, le raccordement à la terre de protection, les dégagements, les caractéristiques des connexions et les limites de fonctionnement indiqués dans le manuel. Ces

conditions contribuent au maintien de la sécurité et de la compatibilité électromagnétique dans l’application installée.

3. Informations RoHS et REACH

Les limites RoHS s’appliquent aux matériaux homogènes, et non simplement à la composition moyenne d’une alimentation complète. Une exemption autorisée peut permettre la présence d’une substance dans une application définie. Il est donc important de lire la déclaration applicable au produit plutôt que de supposer l’absence totale de chaque substance soumise à restriction.

Les informations REACH sont distinctes de celles de RoHS. Lorsqu’un article contient une substance de la liste candidate au-delà du seuil massique applicable de 0,1 %, l’article 33 impose la communication des informations pertinentes pour une utilisation sûre, comprenant au minimum le nom de la substance. D’autres restrictions peuvent s’appliquer indépendamment. Demandez les informations sur les substances propres au produit lorsque votre application ou votre chaîne d’approvisionnement l’exige.

4. Fourniture en dehors de l’UE

Les commandes destinées à d’autres pays peuvent nécessiter des configurations secteur, des marquages ou des exigences techniques différents. Ceux-ci doivent être convenus pour la destination prévue. Un accord spécifique à l’exportation ne peut pas écarter les exigences obligatoires de l’UE lorsque l’équipement est mis sur le marché ou mis en service dans l’UE.

5. Éliminer les équipements séparément

1. Déconnectez l’équipement en toute sécurité et suivez le manuel avant sa mise hors service. L’énergie électrique stockée doit être prise en compte dans la procédure de sécurité applicable.
2. Ne jetez pas les déchets d’équipements électriques et électroniques avec les déchets ménagers non triés. Utilisez une filière de collecte ou de traitement autorisée. Le symbole de la poubelle barrée indique la collecte séparée lorsqu’il est apposé.
3. Effacez les données personnelles des mémoires de l’équipement, le cas échéant. Retirez les batteries accessibles séparément uniquement si cela peut être fait sans danger et conformément aux instructions, puis utilisez leur filière de collecte séparée.
4. Pour les équipements professionnels, contactez DSC-Electronics afin de coordonner le retour ou d’organiser un traitement conforme. Convenez du transport avant l’expédition. Les droits des consommateurs en matière de collecte et de reprise suivent les règles nationales applicables.

Demandes de retour : service@dsc-electronics.de ou service@laborance.de. Indiquez le modèle, le poids approximatif, le lieu et toute condition ayant une incidence sur la sécurité du transport. Le bureau n’est pas un point de dépôt ouvert au public.

Révision R1.0 | 10 octobre 2026 | Formulation mise à jour et présentation des documents harmonisée.

DSC-ELECTRONICS GERMANY

Requisitos da UE e eliminação

Conformidade dos produtos, informação sobre substâncias e tratamento em fim de vida

Português | R1.0 | 10 de outubro de 2026

Os equipamentos elétricos e eletrónicos estão sujeitos a diferentes requisitos da UE. As regras aplicáveis dependem do produto, dos seus valores nominais, da utilização prevista e da configuração. Este guia explica os principais domínios relevantes para os nossos equipamentos.

1. Principais domínios regulamentares

Domínio	Referência	Significado prático
Segurança elétrica	Diretiva Baixa Tensão 2014/35/UE	Requisitos de segurança para os equipamentos elétricos abrangidos pelo seu âmbito. Respeite as condições de entrada, saída e instalação especificadas para o equipamento fornecido.
Compatibilidade eletromagnética	Diretiva CEM 2014/30/UE	Limita as perturbações eletromagnéticas e exige imunidade adequada ao ambiente previsto. As instruções relativas à cablagem, ligação à terra e instalação fazem parte da utilização correta.
Substâncias sujeitas a restrições	Diretiva RoHS 2011/65/UE, incluindo a Diretiva Delegada (UE) 2015/863	Restringe determinadas substâncias em equipamentos elétricos e eletrónicos. Podem ser utilizadas as isenções legalmente aplicáveis.
Informação sobre substâncias químicas	Regulamento REACH (CE) n.º 1907/2006	Inclui as restrições pertinentes e os deveres de comunicar informações sobre substâncias que suscitam elevada preocupação presentes em artigos.
Resíduos de equipamentos	Diretiva REEE 2012/19/UE e respetiva transposição nacional, incluindo a lei alemã ElektroG	Exige a recolha separada e o tratamento adequado dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.

2. Marcação CE e declarações

A marcação CE exprime a declaração do fabricante de que o produto cumpre os requisitos de harmonização da UE aplicáveis. A Declaração UE de Conformidade identifica o equipamento, a legislação pertinente e as normas ou outras especificações utilizadas na avaliação.

Utilize a declaração correspondente à série e à configuração fornecida. Uma ficha de informação geral não alarga uma declaração a outro produto ou modificação. A modificação do equipamento ou a sua integração num sistema de maior dimensão pode criar responsabilidades adicionais de avaliação para quem coloca esse sistema no mercado ou em serviço.

Respeite o ambiente previsto, a ligação à terra de proteção, as distâncias livres, os valores nominais das ligações e os limites de funcionamento indicados no manual. Estas condições contribuem para manter a segurança e a compatibilidade eletromagnética na aplicação instalada.

3. Informação RoHS e REACH

Os limites RoHS aplicam-se a materiais homogéneos, e não simplesmente à composição média de uma fonte de alimentação completa. Uma isenção permitida pode autorizar uma substância numa aplicação definida. Por isso, é importante consultar a declaração aplicável ao produto, em vez de deduzir que todas as substâncias restringidas estão inteiramente ausentes.

A informação REACH é distinta da RoHS. Quando um artigo contém uma substância da Lista de Substâncias Candidatas acima do limiar aplicável de 0,1% em massa, o artigo 33.º exige as informações pertinentes para uma utilização segura, incluindo pelo menos o nome da substância. Podem aplicar-se outras restrições de forma independente. Solicite a informação específica do produto quando necessária para a sua aplicação ou cadeia de abastecimento.

4. Fornecimento fora da UE

As encomendas para outros destinos podem exigir configurações de rede, marcações ou requisitos técnicos diferentes. Estes devem ser acordados para o destino previsto. Um acordo específico para exportação não pode dispensar requisitos obrigatórios da UE quando o equipamento é colocado no mercado da UE ou em serviço nesse território.

5. Elimine os equipamentos separadamente

1. Desligue o equipamento em segurança e siga o manual antes de o retirar de serviço. A energia elétrica armazenada deve ser tratada segundo o procedimento de segurança aplicável.
2. Não coloque resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos nos resíduos urbanos indiferenciados. Utilize um circuito autorizado de recolha ou tratamento. Quando presente, o símbolo do contentor de lixo barrado identifica a recolha separada.
3. Elimine os dados pessoais do armazenamento do equipamento, se aplicável. Retire baterias acessíveis separadamente apenas quando tal puder ser feito em segurança e conforme as instruções, encaminhando-as depois para a recolha separada adequada.
4. Para equipamentos profissionais, contacte a DSC-Electronics para coordenar a devolução ou organizar um tratamento conforme. Acorde o transporte antes da expedição. Os direitos dos consumidores relativos à recolha e retoma seguem as regras nacionais aplicáveis.

Pedidos de devolução: service@dsc-electronics.de ou service@laborance.de. Indique o modelo, o peso aproximado, a localização e qualquer condição que afete a segurança do transporte. O escritório não é um ponto de entrega aberto ao público.

Revisão R1.0 | 10 de outubro de 2026 | Redação atualizada e apresentação documental uniforme.